

Talkie Walkie

Référence / Item code : 477600

Distance jusqu'à 8 km

FR

Distancia : hasta 8 km

ES

Distância : até 8 km

PT




METRONIC

MET049



1 Généralités	04
2 Démarrage rapide	05
3 Description du produit	06
4 Indications de l'afficheur	07
5 Réglage du canal	08
6 Réglage du code CTCSS	08
7 Economie de batterie	09
8 Mains libres / baby-veille	09
9 Mode Dual Watch	10
10 Signal d'appel	10
11 Fin de transmission	10
12 Bip clavier	11
13 Chronomètre	11
14 Ecoute forcée	11
15 Blocage clavier	11
16 Kit mains libre (option)	12
17 Mode basse consommation	12
18 Batterie	12
19 Informations diverses	12
Assistance et conseils	14
Certificat de garantie	15



Ce symbole  est utilisé à plusieurs reprises dans cette notice. Prêtez toute l'attention nécessaire au texte important qu'il repère.

1 - Généralités

FR

Nous vous remercions d'avoir choisi ce modèle de Talkie Walkie et nous sommes persuadés qu'il vous donnera entière satisfaction. Son installation et son utilisation sont d'une extrême simplicité.

Votre système radio utilise le standard de communication PMR446, libre d'utilisation, qui ne nécessite donc pas de licence. L'utilisation gratuite de cette bande de fréquence suppose quelques concessions, notamment de ne pas émettre avec une puissance supérieure à 0,5W. Vous n'êtes donc pas autorisé à modifier votre appareil, par exemple en l'ouvrant pour mettre une antenne plus grande.

La distance maximale de communication, ou portée, dépend fortement du terrain. Dans un espace dégagé (sans relief ni forêt) vous pourrez communiquer jusqu'à 8 km. Dans des bois, en présence de relief, ou en ville, la distance sera naturellement plus faible, pouvant se réduire à quelques centaines de mètres. A l'inverse, entre deux sommets, et selon les conditions climatiques, la portée peut atteindre plusieurs dizaines de km. Là où vous utilisez votre système radio, d'autres personnes peuvent utiliser des équipements semblables, et donc créer des interférences. Pour éviter d'être perturbé par ces communications indésirables, vous pouvez sélectionner parmi les 8 canaux disponibles un de ceux qui sont inutilisés. Tous ces canaux sont proches de 446 MHz, d'où le nom du standard, PMR étant l'acronyme de Private Mobile Radio. Vous noterez que le système de transmission n'est pas crypté, et n'offre donc absolument aucune confidentialité.

Contrairement au téléphone, la communication est en mode simplex, c'est-à-dire que sur un canal donné, l'un parle pendant que l'autre écoute. Pour envoyer un message, il suffit d'appuyer sur le bouton PTT (de l'anglais Press To Talk signifiant Appuyer pour parler), de parler puis de relâcher le bouton PTT. Le message sera automatiquement diffusé sur les récepteurs accordés sur le même canal. Un système supplémentaire appelé CTCSS permet de créer un groupe au sein d'un même canal, afin de ne pas «ennuyer» d'autres utilisateurs du même canal. Cette notice décrit plus loin l'utilisation en détail du code CTCSS.

Par respect de l'environnement et de la réglementation, les piles et batteries usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Elles doivent être collectées, par exemple, dans votre point de vente où un container spécifique est mis à votre disposition.

Le bon fonctionnement de l'appareil sous-entend une utilisation conforme à cette notice.


Pour nettoyer vos Talkie Walkie, n'employez ni solvant ni détergent. Un chiffon sec ou très légèrement humide sera parfait pour enlever la poussière.

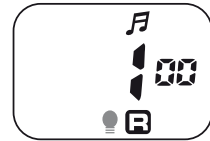
FR

2 - Démarrage rapide

Pour chaque appareil, appuyez et maintenez enfoncé le bouton marche/arrêt jusqu'à ce que l'appareil s'allume.


L'afficheur est tel que le dessin ci-contre, et indique les informations suivantes :

La note de musique  (repère C page 7) indique qu'un BIP sonore est émis à chaque appui sur une touche.




Le chiffre  indique que l'appareil utilise le canal n°1.

Si ce n'est pas le cas, choisissez le canal 1 en procédant comme indiqué au § 5 page 8. Vous pouvez bien entendu choisir un autre canal, comme indiqué plus bas.

L'indication  marque sur l'absence de codage CTCSS (voir page 8).

Si ce n'est pas le cas, mettez le code CTCSS sur 00 en procédant comme indiqué au § 6 page 8.

Le  indique que le «Roger bip» est activé.

Le symbole  «basse consommation» (repère I page 7) clignote dès que vous restez une dizaine de secondes sans appuyer sur une touche. Dans cette notice, notez que la couleur **grise** sur les dessins de l'afficheur repère un affichage clignotant.

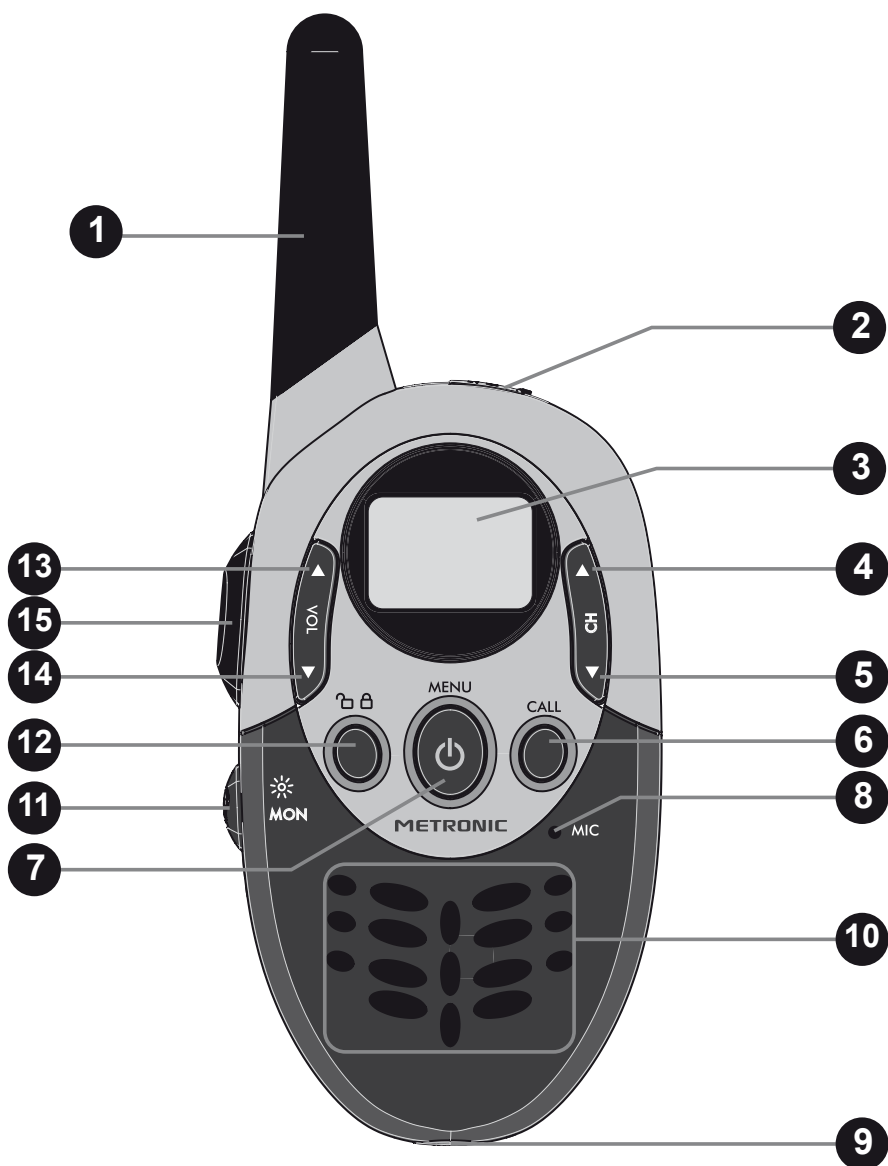
Appuyez sur la touche PTT (Touche 15 page 6) et parlez dans l'appareil. Sur l'autre talkie walkie, le symbole RX s'affiche pendant que le message est reproduit, le «Roger bip» est diffusé lorsque le bouton PTT de l'émetteur est relâché.

Vérifiez que la transmission dans l'autre sens fonctionne correctement.

Vous êtes prêt pour une utilisation de base de votre Talkie Walkie. La notice vous apprendra comment effectuer les réglages de base, comme le numéro de canal ou le codage CTCSS. Elle vous apprendra également comment effectuer des réglages divers, ou comment utiliser votre appareil en baby-veille, par exemple.

3 - Description du produit

FR

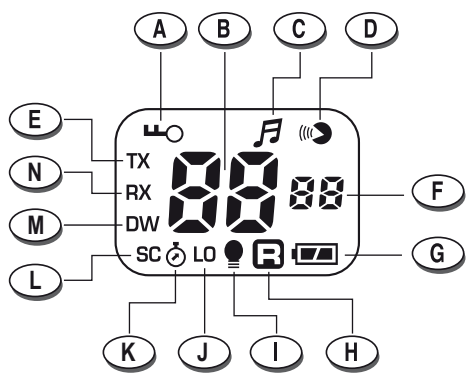


- 1 Antenne
- 2 Connecteur pour kit mains libres
- 3 Ecran LCD rétroéclairé
- 4 Réglage du canal
- 5 Touche d'appel
- 6 Touche menu (appui court) ou marche/arrêt (appui long)
- 8 Microphone
- 9 Connecteur de charge

- 10 Haut-parleur
- 11 Rétroéclairage (appui court) ou mode écoute (appui long)
- 12 Pour sortir du menu (appui court) ou pour verrouiller/déverrouiller le clavier (appui long)
- 13 Réglage volume
- 14 PTT (Press To Talk)

4 - Indications de l'afficheur

- A Clavier verrouillé
- B N° de canal
- C Bip de clavier activé
- D Indicateur de mains libres
- E Transmission en cours
- F Code CTCSS
- G Batterie faible ou en charge
- H «Roger Bip» activé
- I Mode basse consommation
- J Mode économie de batterie
- K Mode chronomètre
- L Mode scanning
- M Fonction «dual watch»
- N Réception en cours



5 - Réglage du canal



FR

Pour régler le canal, appuyez simplement sur la touche CH▲ ou CH▼. Avant de changer de canal, il est recommandé de prévenir son interlocuteur. A titre d'information, la fréquence de chaque canal est donnée dans le tableau ci-dessous. Ces canaux sont normalisés. En d'autres termes, vous pourrez communiquer avec quelqu'un équipé d'un PMR446 d'une autre marque s'il utilise le même numéro de canal.

Canal	fréq. (MHz)	Canal	fréq. (MHz)
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

Si vous ignorez sur quel canal émet votre interlocuteur, vous pouvez utiliser le mode SCAN qui vous indiquera quel canal est utilisé.



Pour lancer une recherche de canal, appuyez cinq fois sur MENU, puis sur la touches CH▲. Les canaux se mettent à défiler. A chaque fois que le récepteur capte une transmission sur un canal, il fait une pose, émet un bip, et affiche le canal en question. Après quelques secondes, la recherche redémarre. Appuyez sur la touche   pour quitter le mode SCAN.

6 - Réglage du code CTCSS

Le réglage d'un code CTCSS permet de créer, au sein d'un canal, des groupes d'utilisateurs. Prenons par exemple un moniteur de ski qui gère deux groupes d'élèves. Les élèves du premier groupe règlent leur code CTCSS sur 01, et ceux du deuxième groupe sur 02. Lorsqu'un élève du groupe 01 fait un appel, il est reçu uniquement par les élèves du groupe 01. De même pour les élèves du groupe 02 qui ne reçoivent que les appels de leur groupe. Si le moniteur règle son appareil sur le code CTCSS 00, il recevra les appels de tous les élèves. Pour parler aux élèves du groupe 01, le moniteur doit régler son code CTCSS sur 01. Il y a 38 codes disponibles.



Pour régler le code CTCSS, appuyez une fois sur MENU, réglez le code CTCSS avec les touches CH▲ ou CH▼ puis appuyez sur la touche .

Lorsque vous savez sur quel canal émet votre interlocuteur, mais que vous ignorez le code CTCSS (différent de 00) qu'il utilise, il est possible d'effectuer une recherche.



Pour lancer une recherche de code CTCSS, réglez l'appareil sur le canal désiré, appuyez six fois sur MENU, puis sur la touches CH▲. Les codes CTCSS se mettent à défiler. A chaque fois que le récepteur capte une transmission sur le canal choisi, il fait une pose, émet un bip, et affiche le code CTCSS utilisé par l'émetteur. Après quelques secondes, la recherche redémarre. Appuyez sur la touche pour quitter le mode SCAN CTCSS.

Notez que la dénomination des codes CTCSS n'est pas normalisée, et il se peut qu'un appareil d'une autre marque nomme différemment un même code, voire ne le gère pas du tout.

7 - Economie de batterie

Votre Talkie Walkie dispose d'un mode de puissance réduite qui vous permet d'économiser la batterie lorsque la distance avec votre interlocuteur ne nécessite pas une émission à pleine puissance. En mode basse puissance, le symbole LO s'affiche à l'écran, au lieu de HI.



Pour régler la puissance d'émission, appuyez deux fois sur MENU, puis choisissez le mode HI ou LO avec les touches CH▲ ou CH▼ puis appuyez sur la touche .

8 - Mains-libres / Baby veille

Votre Talkie Walkie est équipée du mode mains libres, permettant par exemple d'utiliser l'appareil en baby-veille. En mode mains libres, il n'est pas nécessaire d'appuyer sur le bouton PTT pour effectuer une transmission. L'émetteur commence à transmettre dès qu'il détecte un son, puis s'arrête lorsque le son disparaît. Ce mode ne convient donc pas lorsque l'émetteur est dans un environnement bruyé. Ce mode convient parfaitement pour une utilisation en baby-veille.





Pour mettre l'émetteur en mode main-libres, appuyez trois fois sur MENU, puis choisissez le mode On avec les touches CH▲ ou CH▼ puis appuyez sur la touche .

En mode mains libres, l'émetteur affiche le symbole correspondant (repère D page 7) en permanence.

Vous pouvez régler le niveau de sensibilité du micro. Plus la sensibilité est élevée (max 05), plus faible sera le niveau sonore requis pour déclencher la transmission.





Pour régler la sensibilité de l'émetteur, appuyez quatre fois sur MENU, puis réglez la sensibilité avec les touches CH▲ ou CH▼. Appuyez enfin sur la touche   pour sortir du menu.

9 - Mode Dual Watch

L'appareil permet de surveiller deux canaux simultanément.





Pour mettre l'appareil en mode Dual Watch, sélectionnez le premier canal simplement avec les touches CH▲ ou CH▼. Appuyez sept fois sur MENU, puis choisissez le deuxième canal avec les touches CH▲ ou CH▼. L'appareil entre en mode Dual Watch en indiquant alternativement les deux canaux. Dès qu'une transmission est détectée sur une des deux canaux, l'appareil émet un bip, et marque une pause sur le canal détecté. Appuyez sur la touche PTT pour sélectionner ce canal. Sans action de votre part, l'appareil reste en mode dual watch jusqu'à ce que vous appuyez sur la touche PTT ou  .

10 - Signal d'appel

Vous pouvez transmettre un signal d'appel à votre interlocuteur sans parler dans le micro. Pour cela, appuyez simplement sur la touche CALL.

Vous pouvez choisir le signal d'appel parmi 5 mélodies différentes.



Pour choisir le signal d'appel, appuyez 8 fois sur MENU, puis choisissez la mélodie avec les touches CH▲ ou CH▼. Appuyez enfin sur la touche   pour sortir du menu.

11 - Fin de transmission

Lorsque vous relâchez le bouton PTT, l'émetteur envoie un signal sonore indiquant la fin de la transmission, signifiant à l'interlocuteur qu'il peut émettre à son tour, et que vous êtes prêt à l'écouter. Ce signal sonore, appelé «Roger bip», peut être désactivé si vous le souhaitez.

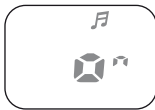


Pour désactiver le roger bip, appuyez neuf fois sur MENU, puis affichez Off avec les touches CH▲ ou CH▼. Appuyez enfin sur la touche pour sortir du menu.

FR

12 - Bip clavier

Le réglage en sortie d'usine est tel qu'un bip sonore est émis à chaque appui d'une touche. Vous avez la possibilité de désactiver ce bip.



Pour désactiver le bip clavier, appuyez dix fois sur MENU, puis affichez Off avec les touches CH▲ ou CH▼. Appuyez enfin sur la touche pour sortir du menu.

13 - Chronomètre

L'appareil fournit un chronomètre à la seconde.



Pour lancer le chronomètre, appuyez onze fois sur MENU, l'écran indique 00 minutes et 00 secondes. Appuyez sur CH▲ pour lancer le chrono. Appuyez sur CH▼ pour mettre le chrono en pause, le temps clignote. Lorsque le chrono est en pause, appuyez sur CH▲ pour le relancer ou sur CH▼ pour le réinitialiser.

14 - Ecoute forcée

Maintenez appuyée la touche MON pendant 2 secondes pour mettre l'appareil en mode écoute temporaire. Vous pourrez par exemple vérifier rapidement si un canal est libre. L'appareil revient en mode normal dès que vous relâchez la touche PTT.

Maintenez appuyée la touche MON pendant 5 secondes pour mettre l'appareil en mode écoute permanente. Vous pourrez par exemple entendre les conversations du canal, quel que soit le mode CTCSS utilisé. L'appareil revient en mode normal dès que vous appuyez à nouveau sur la touche PTT.

15 - Blocage clavier

Appuyez et maintenez la touche (3 secondes) pour bloquer ou débloquer le clavier. Le blocage vous évite, par exemple, de changer de canal par inadvertance.

11

16 - Kit mains libre (option)

FR

Lorsque vous connectez un kit mains libre (réf 477604) sur le connecteur supérieur, vous n'utilisez plus le bouton PTT de l'appareil pour parler, mais le bouton situé sur le micro du kit mains libre.

Ne connectez pas un kit mains libre d'une autre référence, vous risqueriez d'endommager l'appareil.

17 - Mode basse consommation

Dès que vous cessez d'utiliser l'appareil pendant une dizaine de secondes, il se met en mode économie d'énergie, repéré par le symbole I page 7. Il faut environ une seconde à un récepteur pour sortir du mode basse consommation. En conséquence, vous pourrez rater le premier mot d'un appel si votre interlocuteur parle immédiatement après avoir appuyé sur le bouton PTT. Il est donc recommandé, pour le début d'une conversation, de laisser une pause d'environ une seconde entre l'appui sur PTT et le début de la phrase.

18 - Batterie

Pour votre confort, l'appareil est livré avec la batterie pré-montée. Vous pouvez la retirer, par exemple, si vous prévoyez une longue période pendant laquelle vous n'utiliserez pas votre Talkie Walkie.

Pour retirer la batterie, enlevez le clip ceinture en tirant sur la languette supérieure tout en poussant le clip vers le haut. Pour ouvrir le capot, soulevez-le tout en abaissant le levier inférieur.



Lorsque vous remontez la batterie, prêtez toute l'attention qui s'impose au sens du connecteur. En cas de doute, ne faites pas une tentative au hasard, vous endommageriez de manière irrémédiable le connecteur.

19 - Informations diverses



Ce logo signifie qu'il ne faut pas jeter les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mis à votre disposition par votre commune.

DECLARATION DE CONFORMITE

Equipement radioélectrique

Nom :

Siège social : **METRONIC SAS**

Téléphone : **33 2 47 346 346**

Adresse : 100 rue Gilles de Gennes, **Node Park Touraine**

Télécopie : **33 2 47 346 347**

Localité : **Tauxigny France**

Code Postal : **37310**

Identification du produit :

- Nature : **talkie walkie**
- Type : **Emetteur / Récepteur 446 MHz**
- Réf : **477600**
- Autres informations :

Déclare sous son entière responsabilité que le produit décrit ci-dessus est en conformité avec les exigences essentielles applicables et en particulier celles de la Directive 1999/5/CE :

Article 3.1 a : **EN 60950-1 édition 2006**

Article 3.1 b : **EN 301 489-5 v1.3.1 édition 2002**

Article 3.2 : **EN 300 296-2 v1.1.1 édition 2001**

A cet effet, déclare que toutes les séries d'essais radios ont été effectuées

Date : 20 Décembre 2010

Nicolas RAZAFINJATO
Président Directeur Général



METRONIC
SOLUTIONS POUR LA TÉLÉVISION NUMÉRIQUE

METRONIC SAS
100 Rue Gilles de Gennes - Node Park Touraine
37310 TAUXIGNY
Tel. 33 (0)2 47 346 346 - www.metronic.com

ASSISTANCE ET CONSEILS

FR

Malgré le soin que nous avons apporté à la conception de nos produits et à la réalisation de cette notice, vous avez peut-être rencontré des difficultés.

N'hésitez pas à nous contacter, nos spécialistes sont à votre disposition pour vous conseiller :



Assistance technique : **0892 350 315***

*Prix d'appel : 0,34 € TTC la minute depuis un poste fixe.

du lundi au vendredi de 9h à 12h / 14h à 19h

et le samedi de 9h30 à 12h30 / 14h à 18h (sauf Juillet et Août)

Vous pouvez également nous envoyer un courrier électronique à l'adresse suivante : hotline@metronic.com



Munissez-vous des informations suivantes **AVANT TOUT APPEL** :

- Produit : Talkie Walkie (**477600**)

METRONIC

FR

CERTIFICAT DE GARANTIE

Les Talkie Walkie sont garantis deux ans pièces et main d'œuvre. En cas de panne, les frais de transport aller sont à la charge du client, les frais de port retour à notre charge.

Pour être valable, le bon de garantie doit être dûment complété et retourné accompagné de la photocopie de la facture ou du ticket de caisse.

Réf. du matériel : Talkie Walkie **(477600)**

Date d'achat : _____

A renvoyer à SAV METRONIC
100 Rue Gilles de Gennes
Node Park Touraine
37 310 TAUXIGNY



N'envoyez jamais d'appareil sans avoir au préalable obtenu un accord de retour.






INDICE

1	Generalidades	04
2	Inicio rápido	05
3	Descripción del producto	06
4	Indicaciones de la pantalla	07
5	Ajuste de canal	08
6	Ajuste del código CTCSS	08
7	Ahorro de batería	09
8	Manos libres / vigila-bebés	09
9	Modo Dual Watch	10
10	Señal de llamada	10
11	Fin de transmisión	10
12	Bip teclado	11
13	Cronómetro	11
14	Escucha forzada	11
15	Bloqueo teclado	11
16	Kit manos libres (opción)	12
17	Modo bajo consumo	12
18	Batería	12
19	Informaciones diversas	12

ES



Este símbolo  se utiliza en varias ocasiones en este manual. Preste atención al texto que acompaña.

1 - Generalidades

Gracias por elegir este modelo de Walkie Talkie. Estamos convencidos que será de su entera satisfacción. Su instalación y utilización son muy simples.

ES

Su sistema radio utiliza el estándar de comunicación PMR446, libre de utilización, y no necesita licencia. La utilización gratuita de esta banda de frecuencia supone algunas concesiones, en particular, de no emitir con una potencia superior a 0,5W. No está autorizado pues a modificar su aparato, por ejemplo abriéndolo para poner una antena mayor.

La distancia máxima de comunicación, o alcance, depende mucho del terreno. En un espacio abierto, (sin relieve o bosque) puede comunicarse hasta 8 km. En los bosques, montañas o ciudad, la distancia será inferior y puede reducirse en algunos centenares de metros. Al contrario, entre dos cumbres, y según las condiciones climáticas, el alcance puede alcanzar varias decenas de km. En los lugares donde utilice su sistema de radio, otras personas pueden utilizar dispositivos similares, y crear interferencias. Para evitar estas perturbaciones, puede seleccionar entre 8 canales disponibles. Todos estos canales están cercanos a 446 MHz, de aquí viene el nombre del estándar PMR (Private Mobile Radio). El sistema de transmisión no está encriptado y no ofrece ninguna confidencialidad.

Contrariamente al teléfono, la comunicación es en modo simplex, es decir que sobre un canal, una persona habla mientras la otra escucha. Para enviar un mensaje, es suficiente con pulsar el botón PTT (del inglés Press To Talk, Pulsar Para Hablar), hablar y después soltar el botón PTT. El mensaje será difundido automáticamente sobre los receptores que están en el mismo canal. Un sistema suplementario denominado CTCSS permite crear un grupo en el mismo canal, para no “molestar” otros usuarios del mismo canal. Este manual describe la utilización detallada del código CTCSS.

Por respeto al medio ambiente y ley, no mezclar las pilas usadas con la basura normal. Depositar las pilas usadas en un punto de recogida selectiva.


El buen funcionamiento del aparato está sujeto a una utilización conforme de este manual.

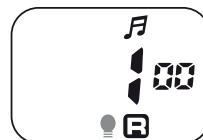
Para limpiar sus Walkie Talkie, no utilizar disolventes ni detergentes. Es suficiente con un paño seco o ligeramente húmedo para limpiar la suciedad.

2 - Inicio rápido

Para cada aparato, pulsar y mantener pulsado el botón encender / apagar hasta que el aparato se encienda.



La pantalla es la siguiente y muestra las informaciones:


La nota musical  (apartado C, página 7) indica que sonará un BIP al pulsar una tecla.



ES

La cifra  indica que el aparato utiliza el canal n°1.

La indicación marca  la ausencia de código CTCSS (ver página 8).
El  indica que el «Roger bip» está activado.

El símbolo  «bajo consumo » (apartado I página 7) parpadea cuando permanece una decena de segundos sin pulsar una tecla. En este manual, el color gris de los dibujos corresponde al parpadeo.

Pulsar la tecla PTT (tecla 15 página 6) y hablar. En el otro walkie talkie, el símbolo RX aparece mientras se reproduce el mensaje, el «Roger bip» se difunde mientras que el botón PTT del emisor está suelto.

Verificar que la transmisión en el otro sentido funciona correctamente.

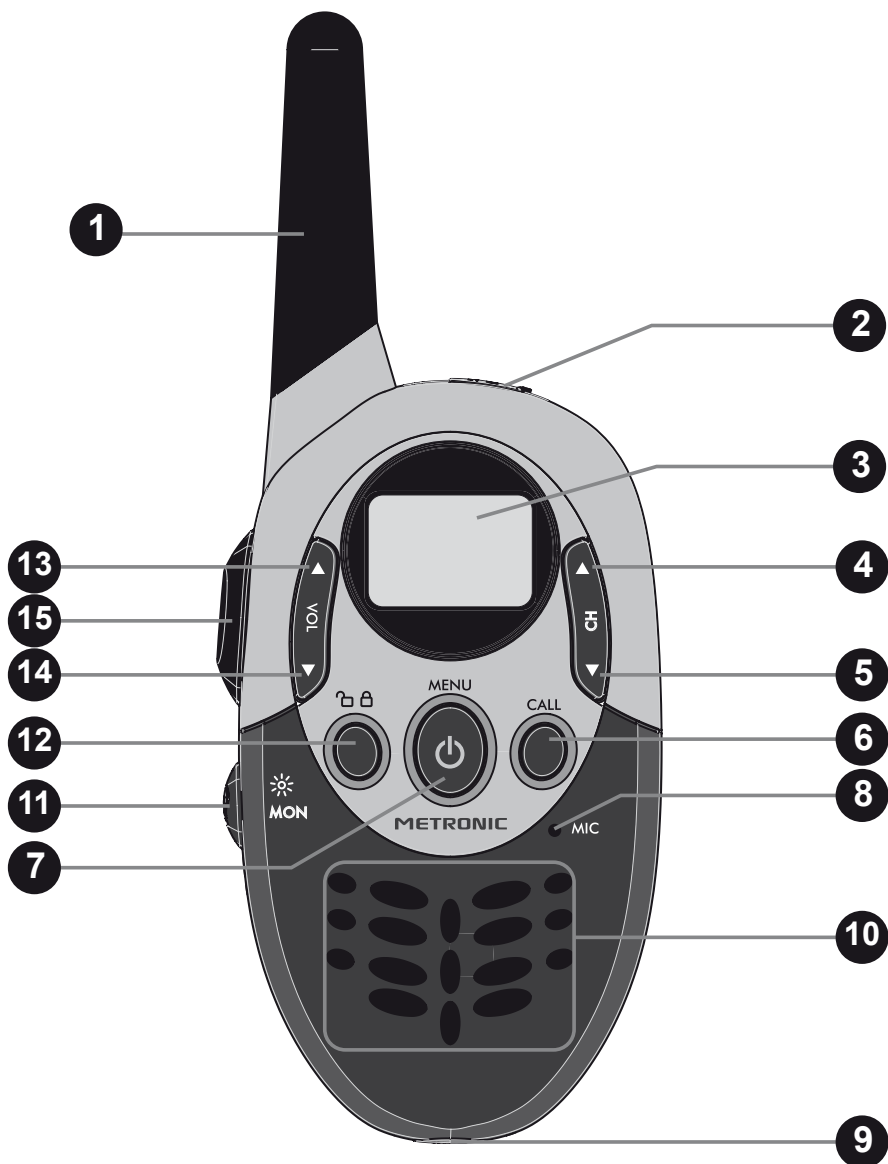
Ya está listo para una utilización básica del Walkie Talkie. El manual le enseñará cómo efectuar los ajustes básicos, como el número de canal o el código CTCSS. El manual indicará también cómo efectuar ajustes diversos, o bien utilizarlo en modo vigila-bebés.

Si no es el caso, seleccionar el canal 1 procediendo como se indica en § 5 página 8. Puede seleccionar otro canal, como se indica más abajo.

Si no es el caso, introducir 00 en el código CTCSS tal como se indica en § 6 página 8.

3 - Descripción del producto

ES

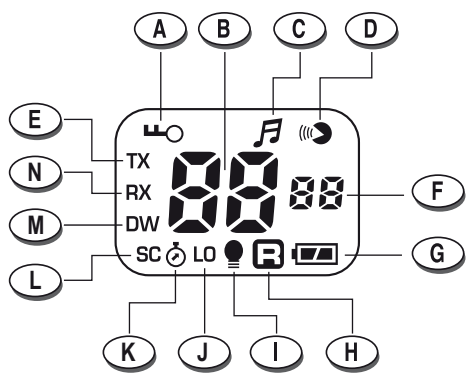


- 1 Antena
- 2 Conector para kit manos libres
- 3 Pantalla LCD retro-iluminada
- 4 Ajuste de canal
- 5 Tecla de llamada
- 6 Tecla de llamada
- 7 Tecla menu (pulsación corta) o encender / apagar (pulsación larga)
- 8 Micrófono
- 9 Conector de carga

- 10 Altavoz
- 11 Retro-iluminación (pulsación corta) o modo escucha (pulsación larga)
- 12 Para salir del menú (pulsación corta) o para bloquear / desbloquear el teclado (pulsación larga)
- 13 Ajuste de volumen
- 14 Ajuste de volumen
- 15 PTT (Press To Talk)

4 - Indicaciones de la pantalla

- A Teclado bloqueado
- B N° de canal
- C Bip de teclado activado
- D Indicador de manos libres
- E Transmisión en curso
- F Código CTCSS
- G Batería baja o cargando
- H «Roger Bip» activado
- I Modo bajo consumo
- J Modo ahorro de batería
- K Modo cronómetro
- L Modo buscando
- M Función «dual watch»
- N Recepción en curso



5 - Ajuste de canal

ES


Para ajustar el canal, pulsar simplemente la tecla CH▲ bien CH▼. Antes de cambiar de canal, se recomienda avisar al interlocutor. Para información, la frecuencia de cada canal está en la tabla siguiente. Estos canales están normalizados. En otras palabras, podrá comunicar con alguien equipado de un PMR446 de otra marca si utiliza el mismo número de canal.

Canal	frec. (MHz)	Canal	frec. (MHz)
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

Si no conoce sobre qué canal emite su interlocutor, puede utilizar el modo SCAN que le indicará el canal que utiliza.



Para lanzar una búsqueda de canal, pulsar cinco veces la tecla MENU, y después las teclas CH▲. Los canales desfilan. Cada vez que el receptor capta una transmisión sobre un canal, hace una pausa, emite un bip, y muestra el canal en cuestión.

Después de algunos segundos, la búsqueda se reinicia. Pulsar la tecla  para salir del modo SCAN.

6 - Ajuste del código CTCSS

El ajuste de un código CTCSS permite crear, en un canal, grupos de usuarios. Ejemplo: un monitor de esquí que gestiona dos grupos de alumnos. Los alumnos del primer grupo ajustan su código en 01, y los del segundo grupo, en 02. Cuando un alumno del grupo 01 realiza una llamada, la llamada la reciben únicamente los alumnos del grupo 01. Igualmente para los alumnos del grupo 02 que sólo reciben las llamadas de su grupo. Si el monitor ajusta su aparato en el código CTCSS 00, recibirá las llamadas de todos los alumnos. Para hablar con los alumnos del grupo 01, el monitor debe ajustar su código CTCSS sobre 01. Hay 38 códigos disponibles.



Para ajustar el código CTCSS, pulsar una vez en MENU, ajustar el código CTCSS con las teclas CH▲ o CH▼ y pulsar la tecla .

Cuando conoce en qué canal emite su interlocutor, pero desconoce el código CTCSS (diferente de 00) que utiliza el interlocutor, es posible efectuar una búsqueda.



Para lanzar una búsqueda de código CTCSS, ajustar el aparato sobre el canal deseado, pulsar seis veces MENU, y después pulsar la tecla CH▲. Los códigos CTCSS empiezan a desfilarse.

Cada vez que el receptor capta una transmisión en el canal deseado, hace una pausa, emite un bip, y muestra el código CTCSS utilizado por el emisor. Después de algunos segundos, reinicia la búsqueda. Pulsar la tecla para salir del modo SCAN CTCSS.

Atención: la denominación de códigos CTCSS no está normalizada, y probablemente un aparato de otra marca nombra diferentemente un mismo código, o incluso no lo administra en absoluto.

7 - Ahorro de batería

Su Walkie Talkie dispone de un modo de potencia reducida que permite ahorrar batería cuando la distancia con su interlocutor no necesita una emisión a plena potencia. En modo baja potencia, el símbolo LO aparece en pantalla, en lugar de HI.



Para ajustar la potencia de emisión, pulsar dos veces MENU, seleccionar el modo HI o LO con las teclas CH▲ o CH▼ y pulsar la tecla .

8 - Manos libres / Vigila-bebés

Su Walkie Talkie está provisto de modo manos libres, que permite por ejemplo utilizar el aparato como vigila-bebés. En modo manos libres, no es necesario pulsar el botón PTT para efectuar una transmisión. El emisor empieza a transmitir cuando detecta un sonido, y se para cuando el sonido desaparece. Este modo no es aconsejable cuando el emisor está en un entorno ruidoso. Este modo es útil para utilización como vigila-bebés.



Para poner el emisor en modo manos libres, pulsar tres veces MENU, seleccionar el modo ON con las teclas CH▲ o CH▼ y pulsar la tecla .

En modo manos libres, el emisor muestra el símbolo correspondiente (apartado D, página 7) permanentemente.

Puede ajustar el nivel de sensibilidad del micrófono. Cuanto más elevada es la sensibilidad (máx. 05), más débil será el nivel sonoro requerido para activar la transmisión.

ES




Para ajustar la sensibilidad del emisor, pulsar cuatro veces MENU, ajustar la sensibilidad con las teclas CH▲ o CH▼. Pulsar finalmente la tecla para salir del menú.

9 - Modo Dual Watch

El aparato permite vigilar dos canales simultáneamente.




Para colocar el aparato en modo Dual Watch, seleccionar el primer canal simplemente con las teclas CH▲ o CH▼. Pulsar siete veces MENU, y seleccionar el segundo canal con las teclas CH▲ o CH▼. El aparato entra en modo Dual Watch indicando alternativamente los dos canales. Cuando se detecta una transmisión en uno de los dos canales, el aparato emite un bip, y marca una pausa en canal detectado. Pulsar la tecla PTT para seleccionar este canal. Sin ninguna acción de su parte, el aparato permanece en modo Dual Watch hasta que pulse la tecla PTT o bien .

10 - Señal de llamada

Puede transmitir una señal de llamada a su interlocutor sin hablar por el micrófono. Para esto, pulsar simplemente la tecla CALL.

Puede seleccionar la señal de llamada entre 5 melodías diferentes.





Para seleccionar la señal de llamada, pulsar 8 veces MENU, y seleccionar la melodía con las teclas CH▲ o bien CH▼. Pulsar finalmente la tecla  para salir del menú.

11 - Fin de transmisión

Cuando suelta el botón PTT, el emisor envía una señal sonora indicando el fin de la transmisión, esto significa que el interlocutor puede hablar, y que usted está listo para escuchar. Esta señal sonora, denominada «Roger bip», puede desactivarse si lo desea.





Para desactivar el roger bip, pulsar nueve veces MENU, y visualizar OFF con las teclas CH▲ o bien CH▼. Pulsar finalmente la tecla   para salir del menu.

12 - Bip teclado

ES

El ajuste en salida de fábrica es un bip sonoro que se emite con cada pulsación sobre una tecla. Tiene la posibilidad de desactivar este bip.



Para desactivar el bip del teclado, pulsar diez veces MENU, y visualizar OFF con las teclas CH▲ o bien CH▼. Pulsar ahora la tecla   para salir del menu.

13 - Cronómetro

El aparato incluye un cronómetro con segundos.





Para lanzar el cronómetro, pulsar once veces MENU, la pantalla indica 00 minutos y 00 segundos. Pulsar CH▲ para lanzar el crono. Pulsar CH▼ para poner el crono en pausa, el tiempo parpadea. Cuando el crono está en pausa, pulsar CH▲ para retomar o CH▼ para reiniciar.

14 - Escucha forzada

Mantener pulsada la tecla MON durante 2 segundos para colocar el aparato en modo escucha temporal. Puede, por ejemplo, verificar rápidamente si un canal está libre. El aparato vuelve en modo normal cuando suelte la tecla PTT.

Mantener pulsada la tecla MON durante 5 segundos para colocar el aparato en modo escucha permanente. Puede, por ejemplo, escuchar las conversaciones del canal, sin importar el modo CTCSS utilizado. El aparato vuelve en modo normal cuando pulsa de nuevo la tecla PTT.

15 - Bloqueo del teclado

Pulsar y mantener pulsada la tecla   (3 segundos) para bloquear o desbloquear el teclado. El bloqueo evita, por ejemplo, cambiar de canal involuntariamente.

16 - Kit manos libres (opcional)

Cuando conecta un kit manos libres (ref 477604) en el conector superior, no utiliza el botón PTT para hablar, pero sí utiliza el botón situado sobre el micro del kit manos libres.

ES

No conectar un kit manos libres de otra referencia, podría dañar el aparato.

17 - Modo bajo consumo

Cuando ya no utilice el aparato durante diez segundos, entra en modo ahorro de energía, indicado con el símbolo I página 7. Es necesario alrededor de un segundo a un receptor para salir del modo bajo consumo. En consecuencia, se podría cortar la primer palabra de una llamada si su interlocutor habla inmediatamente después de haber pulsado el botón PTT. Se recomienda pues, para el principio de una conversación, dejar una pausa de cerca de un segundo entre la pulsación sobre PTT y el principio de la frase.

18 - Batería

Para su confort, el aparato se entrega con la batería pre-montada. Puede extraerla si tiene previsto no utilizar el aparato durante un período largo de tiempo.

Para retirar la batería, levantar el clip tirando de la lengüeta superior y apretando el clip hacia arriba. Para abrir la tapa, levantarla, bajando a la vez la tapa inferior.



Cuando vuelva a instalar la batería, verificar que está colocada correctamente en el sentido del conector. En caso de duda, no colocarla al azar, esto dañará definitivamente el conector.

19 - Informaciones diversas



Este logotipo significa que no debe tirar los aparatos averiados o ya usados con la basura ordinaria. Estos aparatos son susceptibles de contener sustancias peligrosas que pueden perjudicar la salud y el medio ambiente. Exija la recogida de estos aparatos por su distribuidor o bien utilice los medios de recogida selectiva que están a su disposición en su localidad






INDICE

1	Generalidades	04
2	Início rápido	05
3	Descrição do produto	06
4	Indicações do ecrã	07
5	Ajuste de canal	08
6	Ajuste do código CTCSS	08
7	Poupança de bateria	09
8	Mãos livres / vigia-bebês	09
9	Modo Dual Watch	10
10	Sinal de telefonema	10
11	Fim de transmissão	10
12	Bip teclado	11
13	Cronômetro	11
14	Escuta forçada	11
15	Bloqueio teclado	11
16	Kit mãos livres (opção)	12
17	Modo sob consumo	12
18	Bateria	12
19	Informações diversas	12

PT



Este símbolo  se utiliza em várias ocasiões neste manual. Preste atendimento ao texto que acompanha.

1 - Generalidades

Graças por eleger este modelo de Walkie Talkie. Estamos convictos que será de sua inteira satisfação. Sua instalação e utilização são muito simples.

PT

Seu sistema radio utiliza o padrão de comunicação PMR446, livre de utilização, e não precisa licença. A utilização gratuita desta banda de frequência supõe algumas concessões, em particular, de não emitir com uma potência superior a 0,5W. Não está autorizado pois a modificar seu aparelho, por exemplo abrindo-o para pôr uma antena maior.

A distância máxima de comunicação, ou alcance, depende muito do terreno. Num espaço aberto, (sem relevo ou bosque) pode comunicar-se até 8 km. Nos bosques, montanhas ou cidade, a distância será inferior e pode reduzir-se em algumas centenas de metros. Ao invés, entre duas cumes, e segundo as condições climáticas, o alcance pode atingir várias dezenas de km. Nos lugares onde utilize seu sistema de rádio, outras pessoas podem utilizar dispositivos similares, e criar interferências. Para evitar estas perturbações, pode seleccionar entre 8 canais disponíveis. Todos estes canais estão próximos a 446 MHz, de aqui vem o nome do padrão PMR (Private Mobile Radio). O sistema de transmissão não está encriptado e não oferece nenhuma confidencialidade.

Contrariamente ao telefone, a comunicação é em modo simplex, isto é que sobre um canal, uma pessoa fala enquanto a outra escuta. Para enviar uma mensagem, é suficiente com pulsar o botão PTT (do inglês Press To Talk, Pulsar Para Falar), falar e depois soltar o botão PTT. A mensagem será difundida automaticamente sobre os receptores que estão no mesmo canal. Um sistema suplementar denominado CTCSS permite criar um grupo no mesmo canal, para não “molestar” outros usuários do mesmo canal. Este manual descreve a utilização detalhada do código CTCSS.


Por respeito ao médio ambiente e lei, não misturar as pilhas usadas com o lixo normal. Depositar as pilhas usadas num ponto de recolhida seletiva.

O bom funcionamento do aparelho está sujeito a uma utilização conforme deste manual. Para limpar seus Walkie Talkie, não utilizar solventes nem detergentes. É suficiente com um pano seco ou ligeiramente úmido para limpar a sujeira.


2 - Início rápido

Para cada aparelho, pulsar e manter pulsado o botão acender / apagar até que o aparelho se acenda.


A tela é a seguinte e mostra as informações:

A nota musical  (apartado C, página 7) indica que soará um BIP ao pulsar uma tecla.

A cifra  indica que o aparelho utiliza o canal nº1.

A indicação  marca a ausência de código CTCSS (ver página 8).

O  indica que o «Roger bip» está ativado.

O símbolo  «sob consumo » (apartado I página 7) pisca quando permanece uma dezena de segundos sem pulsar uma tecla. Neste manual, a cor cinza dos desenhos corresponde à piscada.

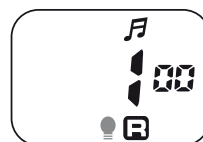
Pulsar a tecla PTT (tecla 15 página 6) e falar. No outro walkie talkie, o símbolo RX aparece enquanto se reproduz a mensagem, o «Roger bip» se difunde enquanto o botão PTT do emissor está solto.

Verificar que a transmissão no outro sentido funciona corretamente.

Já está pronto para uma utilização básica do Walkie Talkie. O manual lhe ensinará como efetuar os ajustes básicos, como o número de canal ou o código CTCSS. O manual indicará também como efetuar ajustes diversos, ou bem utilizá-lo em modo vigia-bebês.

Se não é o caso, selecionar o canal 1 procedendo como se indica em § 5 página 8. Pode selecionar outro canal, como se indica mais abaixo.

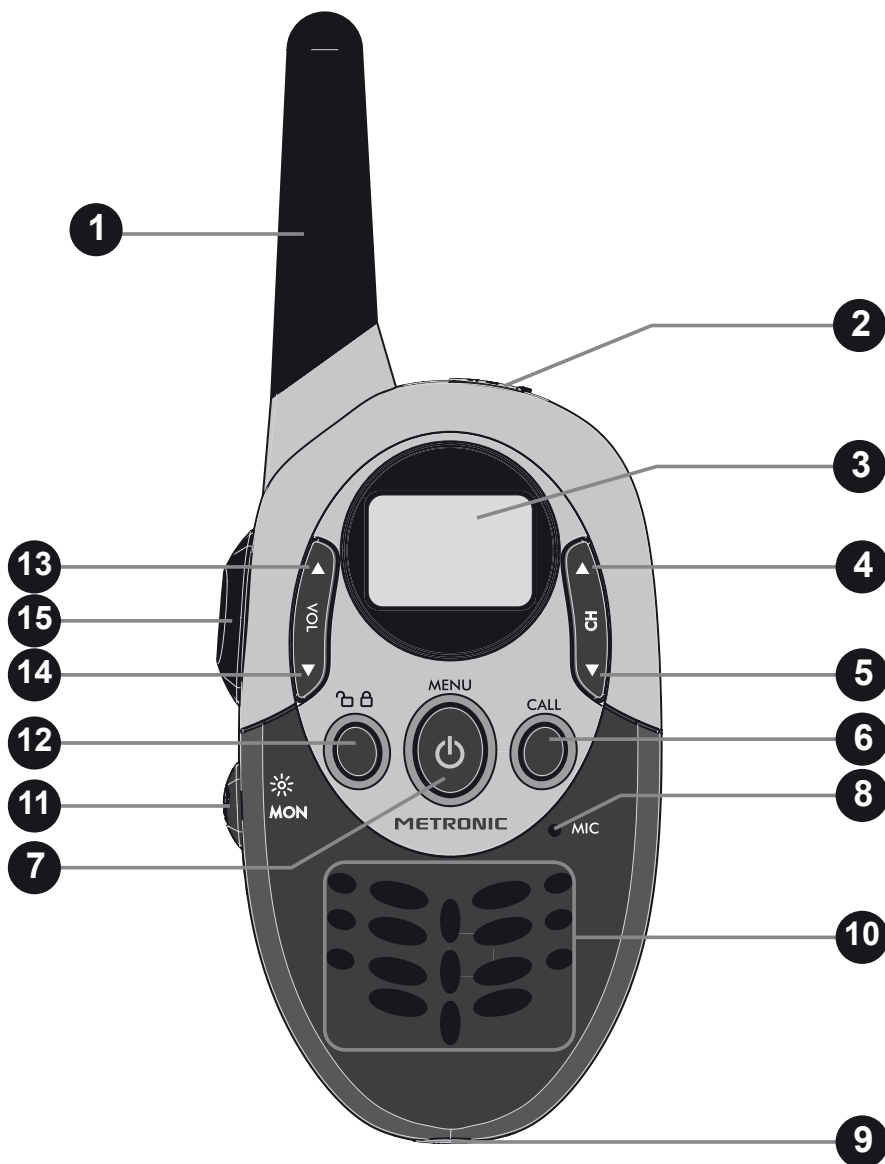
Se não é o caso, introduzir 00 no código CTCSS tal como se indica em § 6 página 8.



PT

3 - Descrição do produto

PT

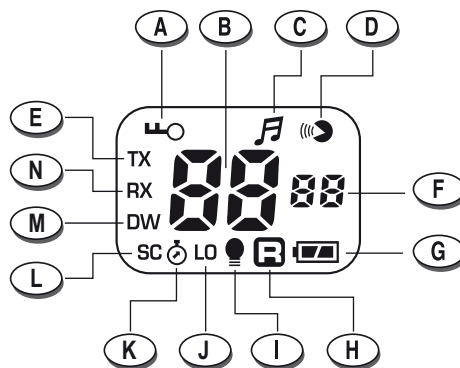


- 1** Antena
- 2** Conector para kit mãos livres
- 3** Ecrã LCD retro-ilumiada
- 4** Ajuste de canal
- 5** Tecla de chamada
- 7** Tecla menu (pulsção curta) ou acender / apagar (pulsção longa)
- 8** Microfone
- 9** Conector de ônus
- 10** Alto-falante
- 11** Retro-iluminação (pulsção curta) ou modo escuta (pulsção longa)
- 12** Para sair do menu (pulsção curta) ou para bloquear / desbloquear o teclado (pulsção longa)
- 13** Ajuste de volume
- 14** PTT (Press To Talk)

PT

4 - Indicações do ecrã

- A** Teclado bloqueado
- B** N° de canal
- C** Bip de teclado ativado
- D** Indicador de mãos livres
- E** Transmissão em curso
- F** Código CTCSS
- G** Bateria baixa ou carregando
- H** «Roger Bip» ativado
- I** Modo baixo consumo
- J** Modo poupo de bateria
- K** Modo cronômetro
- L** Modo procurando
- M** Função «dual watch»
- N** Recepção em curso



5 - Ajuste de canal

PT

Para ajustar o canal, pulsar simplesmente a tecla CH▲ ou bem CH▼. Antes de mudar de canal, recomenda-se avisar ao interlocutor. Para informação, a frequência de cada canal está na tabela seguinte. Estes canais estão normalizados. Em outras palavras, poderá comunicar com alguém equipado de um PMR446 de outra marca se utiliza o mesmo número de canal.

Canal	frec. (MHz)	Canal	frec. (MHz)
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

Se não conhece sobre que canal emite seu interlocutor, pode utilizar o modo SCAN que lhe indicará o canal que utiliza.



Para lançar uma busca de canal, pulsar cinco vezes a tecla MENU, e depois as teclas CH▲. Os canais desfilam. Cada vez que o receptor capta uma transmissão sobre um canal, faz uma pausa, emite um bip, e mostra o canal em questão.

Depois de alguns segundos, a busca se reinicia. Pulsar a tecla 🔒 para sair do modo SCAN.

6 - Ajuste do código CTCSS

O ajuste de um código CTCSS permite criar, num canal, grupos de usuários. Exemplo: um monitor de esquí que gere dois grupos de alunos. Os alunos do primeiro grupo ajustam seu código em 01, e os do segundo grupo, em 02. Quando um aluno do grupo 01 realiza um telefonema, o telefonema a recebem unicamente os alunos do grupo 01. Igualmente para os alunos do grupo 02 que só recebem os telefonemas de seu grupo. Se o monitor ajusta seu aparelho no código CTCSS 00, receberá os telefonemas de todos os alunos. Para falar com os alunos do grupo 01, o monitor deve ajustar seu código CTCSS sobre 01. Há 38 códigos disponíveis.



Para ajustar o código CTCSS, pulsar uma vez em MENU, ajustar o código CTCSS com as teclas CH▲ ou bem CH▼ e pulsar a tecla 🔒.

Quando conhece em que canal emite seu interlocutor, mas desconhece o código CTCSS (diferente de 00) que utiliza o interlocutor, é possível efetuar uma busca.



Para lançar uma busca de código CTCSS, ajustar o aparelho sobre o canal desejado, pulsar seis vezes MENU, e depois pulsar a tecla CH▲. Os códigos CTCSS começam a desfilar.

Cada vez que o receptor capta uma transmissão no canal desejado, faz uma pausa, emite um bip, e mostra o código CTCSS utilizado pelo emissor. Depois de alguns segundos, reinicia a busca. Pulsar a tecla para sair do modo SCAN CTCSS.

Atendimento: a denominação de códigos CTCSS não está normalizada, e provavelmente um aparelho de outra marca nomeia diferentemente um mesmo código, ou inclusive não o administra em absoluto.

PT

7 - Poupança de bateria

Seu Walkie Talkie dispõe de um modo de potência reduzida que permite poupar bateria quando a distância com seu interlocutor não precisa uma emissão a plena potência. Em modo baixa potência, o símbolo O aparece em tela, em lugar de HI.



Para ajustar a potência de emissão, pulsar duas vezes MENU, selecionar o modo HI ou O com as teclas CH▲ ou bem CH▼ e pulsar a tecla 🔒.

8 - Mãos livres / Vigia-bebês

Seu Walkie Talkie está provido de modo mãos livres, que permite por exemplo utilizar o aparelho como vigia-bebês. Em modo mãos livres, não é necessário pulsar o botão PTT para efetuar uma transmissão. O emissor começa a transmitir quando detecta um som, e se pára quando o som desaparece. Este modo não é aconselhável quando o emissor está num meio ruidoso. Este modo é útil para utilização como vigia-bebês.



Para pôr o emissor em modo mãos livres, pulsar três vezes MENU, selecionar o modo ON com as teclas CH▲ ou CH▼ e pulsar a tecla 🔒.

Em modo mãos livres, o emissor mostra o símbolo correspondente (apartado D, página 7) permanentemente.

Pode ajustar o nível de sensibilidade do microfone. Quanto mais elevada é a sensibilidade (máx. 05), mais débil será o nível sonoro requerido para ativar a transmissão.




Para ajustar a sensibilidade do emissor, pulsar quatro vezes MENU, ajustar a sensibilidade com as teclas CH▲ ou CH▼. Pulsar finalmente a tecla para sair do menu.

PT

9 - Modo Dual Watch

O aparelho permite vigiar dois canais simultaneamente.

Para colocar o aparelho em modo Dual Watch, seleccionar o primeiro canal simplesmente com as teclas CH▲ ou CH▼. Pulsar sete vezes MENU, e seleccionar o segundo canal com as teclas CH▲ ou CH▼. O aparelho entra em modo Dual Watch indicando alternativamente os dois canais. Quando se detecta uma transmissão num dos dois canais, o aparelho emite um bip, e marca uma pausa em canal detectado. Pulsar a tecla PTT para seleccionar este canal. Sem nenhuma ação de sua parte, o aparelho permanece em modo Dual Watch até que pulse a tecla PTT ou bem .

10 - Sinal de chamada

Pode transmitir um sinal de telefonema a seu interlocutor sem falar pelo microfone. Para isto, pulsar simplesmente a tecla CALL.

Pode seleccionar o sinal de telefonema entre 5 melodias diferentes



Para seleccionar o sinal de telefonema, pulsar 8 vezes MENU, e seleccionar a melodia com as teclas CH▲ ou bem CH▼. Pulsar finalmente a tecla para sair do menu.

11 - Fim de transmissão

Quando solta o botão PTT, o emissor envia um sinal sonoro indicando o fim da transmissão, isto significa que o interlocutor pode falar, e que você está pronto para escutar. Este sinal sonoro, denominada «Roger bip», pode desativar-se se o deseja.



Para desativar o roger bip, pulsar nove vezes MENU, e visualizar OFF com as teclas CH▲ ou bem CH▼. Pulsar finalmente a tecla para sair do menu.

12 - Bip teclado

O ajuste em saída de fábrica é um bip sonoro que se emite com cada pulsação sobre uma tecla. Tem a possibilidade de desativar este bip.



Para desativar o bip do teclado, pulsar dez vezes MENU, e visualizar OFF com as teclas CH▲ ou bem CH▼. Pulsar agora a tecla para sair do menu.

13 - Cronômetro

O aparelho inclui um cronômetro com segundos.



Para lançar o cronômetro, pulsar onze vezes MENU, a tela indica 00 minutos e 00 segundos. Pulsar CH▲ para lançar o crono. Pulsar CH▼ para pôr o crono em pausa, o tempo pisca. Quando o crono está em pausa, pulsar CH▲ para retomar ou



CH▼ para reiniciar.

14 - Escuta forçada

Manter pulsada a tecla MON durante 2 segundos para colocar o aparelho em modo escuta temporário. Pode, por exemplo, verificar rapidamente se um canal está livre. O aparelho volta em modo normal quando solte a tecla PTT.

Manter pulsada a tecla MON durante 5 segundos para colocar o aparelho em modo escuta permanente. Pode, por exemplo, escutar as conversas do canal, sem importar o modo CTCSS utilizado. O aparelho volta em modo normal quando pulsa de novo a tecla PTT.

15 - Bloqueio do teclado

Pulsar e manter pulsada a tecla   (3 segundos) para bloquear ou desbloquear o teclado. O bloqueio evita, por exemplo, mudar de canal involuntariamente.

16 - Kit mãos livres (opcional)

Quando conecta um kit mãos livres (ref 477604) no conector superior, não utiliza o botão PTT para falar, mas sim utiliza o botão situado sobre o micro do kit mãos livres.

Não conectar um kit mãos livres de outra referência, poderia danar o aparelho.

PT

17 - Modo sob consumo

Quando já não utilize o aparelho durante dez segundos, entra em modo poupo de energia, indicado com o símbolo I página 7. É necessário arredor de um segundo a um receptor para sair do modo sob consumo. Em conseqüência, se poderia cortar a primeira palavra de um telefonema se seu interlocutor fala imediatamente depois de ter pulsado o botão PTT. Recomenda-se pois, para o princípio de uma conversa, deixar uma pausa de cerca de um segundo entre a pulsação sobre PTT e o princípio da frase.

18 - Bateria

Para seu conforto, o aparelho se entrega com a baterista pré-montada. Pode extraí-la se tem previsto não utilizar o aparelho durante um período longo de tempo.

Para retirar a baterista, levantar o clipe atirando da epiglote superior e apertando o clipe para acima. Para abrir a tampa, levantá-la, baixando ao mesmo tempo a tampa inferior.



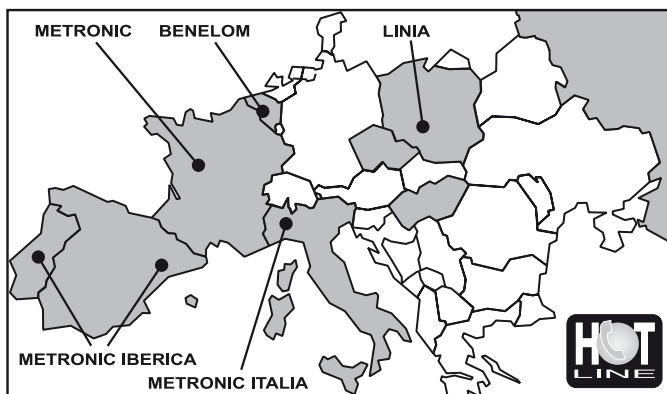
Quando volte a instalar a baterista, verificar que está colocada corretamente no sentido do conector. Em caso de dúvida, não a colocar a esmo, isto danará definitivamente o conector.

19 - Informações diversas



Este logotipo significa que não deve atirar os aparelhos avariados ou já usados com o lixo ordinário. Estes aparelhos são susceptíveis de conter substâncias perigosas que podem prejudicar a saúde e o médio ambiente. Exija a recolhida destes aparelhos por seu distribuidor ou bem utilize os meios de recolhida seletiva que estão a sua disposição em sua localidade





FRANCE Assistance technique : 0892 350 315

Prix d'appel 0,34€ TTC / min depuis un poste fixe

BENELUX +32 (0)4 264 86 68

METRONIC ITALIA 02 94 94 36 91

METRONIC IBERICA Servicio técnico : 807 11 70 08

Precio : 0.41€ desde teléfono fijo / 0.75€ desde teléfono móvil

METRONIC

100 Rue Gilles de Gennes
Node Park Touraine
37 310 TAUXIGNY
FRANCE

www.metronic.com

Produit fabriqué en Asie.
Made in Asia